




Број: 17-14-1-2460-2/15
Сарајево, 09. октобар 2015. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

 BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 12-10-2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Radni broj	Broj priloga
01.02-	05-2	-1295/15	

C

Предмет. Сагласност за ратификацију измјене споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Измјена Споразума о гранту у оквиру националног програма ИПА 2010 за Босну и Херцеговину – дио I - водовод и канализација у Републици Српској, склопљен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 06.11.2012. године у Луксембургу и 20.11.2012. године у Сарајеву. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 25. јуна 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове измјене споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-2-22985/15

Datum: 29.09.2015.godine

Štampat na sjednici
09-10-2015
PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 09-10-2015 20			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	17-1	2460-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu, potpisan 25. juna 2015.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 24. sjednici, održanoj 22.09.2015. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Izmjene Sporazuma o grantu u okviru IPA državnog programa 2010. za Bosnu i Hercegovinu- dio I- vodovod i kanalizacija u Republici Srpskoj, sklopljen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 6.11.2012.godine u Luksemburgu i 20.11.2012.godine u Sarajevu.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Črnadak

Европска инвестициона банка

Упућено ДХЛ-ом

Министарство финансија и трезора
Трг Босне и Херцеговине 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина

На пажњу: г. Вјекослава Беванде, министра

ЈУОПС / СЕЕ / ДДЛ / мн бр.

Луксембург, 9. јуна 2015. године.

Предмет: Споразум о гранту у оквиру националног програма ИПА 2010. за Босну и Херцеговину, дио 1 - Вода и санитација у РС-у, закључен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке (ЕИБ) 6. новембра 2012. године у Луксембургу и 20. новембра у Сарајеву („Споразум о гранту“). Амандман на Споразум о гранту.

Поштовани,

У вези са:

(I) горе наведеним споразумом о гранту;

(II) Додатком бр. 2 Споразуму о доприносу бр. 2011 / 271-194 закљученим између Европске комисије у име Европске уније и ЕИБ-а 19. децембра 2014. / 14. јануара 2015. („Додатак“).

1. ТУМАЧЕЊЕ

Уколико није другачије дефинисано, термини писани великим словом у овом допису имају значење које им је придато у Споразуму о гранту. Позивање на чланове из овог дописа значи позивање на чланове из Споразума о гранту.

2. ОБАВЈЕШТЕЊЕ

На основу члана 2, став (2) Споразума о гранту и према Додатку, обавјештавамо Вас да се, од наведеног датума, извршење активности продужава до 26. јануара 2017. године и неће трајати дуже од 26. јануара 2017. године или од дана о којем ЕИБ извјести Корисника.

3. СТАЛНЕ ОБАВЕЗЕ

Осим како је наведено у овом допису, одредбе Споразума о гранту остају на снази у потпуности. Све друге одредбе и услови Споразума о гранту остају неизмијењени.

4. МЈЕРОДАВНИ ЗАКОН И НАДЛЕЖНОСТ

Овај допис управља се општим правним принципима који су заједнички државама чланицама, онако како их тумачи Суд правде Европске уније, а споразумне стране прихватају надлежност Суда правде Европске уније.

Молимо да два (2) оригинална примјерка овог дописа вратите Банци, на пажњу госпође *Angele Iacomucci* (тел. +352 4379 83466, електронска пошта: iacomucci@eib.org), парафирана на свакој страници, датирана и адекватно потписана као знак потврђивања и прихватања за и у име Босне и Херцеговине коју представља Министарство финансија, у својству Корисника из Споразума о гранту.

Споштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

/својеручни потпис/
Dominique COURBIN

/својеручни потпис/
Massimo NOVO

За и у име Босне и Херцеговине,
коју представља Министарство финансија
као Корисника
потврдио и прихватио:

/својеручни потпис/ Вјекослав Беванда
(име и функција) министар

Датум: 25. јуна 2015.